ARBEITSKREIS MENSCHENRECHTE

υ Working Group for Human Rights υ

Chinese Minister of Justice
Zhang Fusen Buzhang
Sifabu Xiaguangli
Beijingshi 100016
People's Republic of CHINA

Geschäftsstelle / Office:
Kempener Str. 41
D-47839 Krefeld / Germany
Tel. 02151-654948
Fax 02151-657697

Dear Minister,

I would like to draw your attention to the case of a longtime Tibetan

Erlauben Sie mir, Ihre Aufmerksamkeit auf den Fall eines tibetischen G prisoner of conscience, who is suffering in Pawo Tramo Prison (Prefecture Kongpo or Nyingtri, TAR): ewissensgefangenen zu lenken, der derzeit im Pawo-Tramo-Gefängnis (Präfektur Kongpo oder Nyingtri, TAR) leidet:

- **Lobsang Tenzin** (nearly 40 years old): imprisoned since 19th March 1988 and serving an 18 years sentence
  inhaftiert seit dem 19. März 1988 und zu 18 Jahren Gefängnis verurteilt.

Due to the torture he suffered for many years his state of health is so bad, that friends fear for his life. According to my information, he neither has made use of force nor has he supported force in his struggle for the selfdetermination of the Tibetan people. That is why I consider him as a political prisoner of conscience.

Sein Gesundheitszustand ist infolge der langjährigen Misshandlungen so erbärmlich, dass Freunde um sein Leben fürchten. Gemäß den mir vorliegenden Informationen hat er in seinem Einsatz für die Selbstbestimmung des tibetischen Volkes weder Gewalt angewandt noch Gewaltanwendung befürwortet. Deshalb betrachte ich ihn als politischen Gefangenen oder Gewissensgefangenen.

As a member of the United Nations the People's Republic of China has taken upon itself to protect the Human Rights. Therefore I ask you to use all your influence for the immediate and unconditional release of Lobsang Tenzin. Please save his life!

Als Mitglied der Vereinten Nationen hat sich die Volksrepublik China dazu verpflichtet, die Menschenrechte zu achten. Daher bitte ich Sie, all Ihren Einfluss für die sofortige und bedingungslose Freilassung von Lobsang Tenzin zu verwenden. Bitte retten Sie sein Leben!

Yours faithfully / *Hochachtungsvoll*

Name	***Straße***	***Wohnort***	***Unterschrift***

Kopien: Botschaft der VR China, Auswärtiges Amt (Berlin), Deutscher Bundestag (Berlin), UNO-Menschenrechtskommssion (Genf)